



**RICHIESTA DI TRASCRIZIONE DI CERTIFICATO DI NASCITA**  
**REQUEST TO REGISTER A BIRTH**

Il/La sottoscritto/a (cittadino/a italiano/a) \_\_\_\_\_  
*The undersigned (Italian citizen)* \_\_\_\_\_  
Cognome/Surname \_\_\_\_\_ Nome/Name \_\_\_\_\_

nato/a (born in) \_\_\_\_\_ Stato (Country) \_\_\_\_\_ il (on) \_\_\_\_\_

residente a \_\_\_\_\_ Città \_\_\_\_\_  
*residing at* \_\_\_\_\_  
City/Town \_\_\_\_\_

Stato \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_ Telefono \_\_\_\_\_ email \_\_\_\_\_  
*Country Post Code Phone* \_\_\_\_\_

**INDIRIZZO DEL SECONDO GENITORE, da includere SOLO IN CASO non sia residente all'indirizzo sopra indicato:**  
**ADDRESS OF THE OTHER PARENT, to be included ONLY if different from the above:**

residente a \_\_\_\_\_ Città \_\_\_\_\_  
*residing at* \_\_\_\_\_  
City/Town \_\_\_\_\_

Stato \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_ Telefono \_\_\_\_\_ email \_\_\_\_\_  
*Country Post Code Phone* \_\_\_\_\_

**A CONOSCENZA** delle sanzioni penali, nelle quali potrà incorrere in caso di false dichiarazioni;

**AWARE** of the penalties I may incur in case of a false declarations;

**CONSAPEVOLE** di quanto previsto ai sensi della normativa vigente, per quanto concerne indicazione di COGNOME e PRENOME/I del minore (VEDASI INFORMAZIONI ALLEGATE)

**AWARE** of the Italian legislation in force, relating to the indication of Surname and Name/s of the child (SEE ENCLOSED INFORMATION)

**CHIEDE** la trascrizione, nei registri di stato civile del competente

**Comune di** \_\_\_\_\_ **(il Comune italiano DEVE essere indicato),**  
**REQUESTS the registration in the Italian Municipality (the Italian Municipality MUST be indicated)**

**del certificato di nascita di:**

**the birth certificate relating to:**

Nome/i (Name/s): \_\_\_\_\_

Cognome (Surname): \_\_\_\_\_

Luogo nascita (Place of birth): \_\_\_\_\_

Data nascita (Date of birth): \_\_\_\_\_

Altra Cittadinanza (Other nationality): \_\_\_\_\_

**Dati dell'altro genitore (Details of the other parent)**

Nome/cognome (Name/surname) \_\_\_\_\_

Data e luogo di nascita (Date and place of birth) \_\_\_\_\_

GENITORI tra loro CONIUGATI (married PARENTS) SI (YES) NO indicare (indicate)

Se SI, precisare luogo e data celebrazione del matrimonio: \_\_\_\_\_

If YES, please specify place and date of marriage: \_\_\_\_\_

e nel contempo **CHIEDE l'iscrizione A.I.R.E.** per il/la suddetto/a, presso l'indirizzo del seguente genitore:

and also **REQUESTS the AIRE registration** for the above, at the address of the following parent

PADRE MADRE indicare

FATHER MOTHER indicate

**Si allega (enclosed documents):**

➤ il certificato integrale di nascita in originale (debitamente legalizzato mediante 'APOSTILLE' e traduzione ufficiale) – ove prescritto estratto di nascita in formato "PLURILINGUE". *original Full Extract Birth Certificate (legalised by 'APOSTILLE' with its translation into Italian) - where foreseen "MULTILINGUAL" birth certificate);*

➤ copia documenti d'identità dei genitori (*Photocopy of parent's passports - page with signature and photo*).

Data: \_\_\_\_\_  
*Date*

Firme: \_\_\_\_\_  
Madre (Mother)

\_\_\_\_\_ Padre (Father)

## Informazioni relative al cognome ed al nome del proprio figlio

### COGNOME

Il Ministero dell'Interno, con circolare n.397/2008, ha disposto che per i **bambini nati all'estero ed in possesso sia della cittadinanza italiana sia di quella di un paese estero**, l'Ufficiale di stato civile italiano procederà ad iscrivere l'atto di nascita attribuendo al soggetto il cognome indicato nell'atto di nascita. Resta fermo che i genitori possano richiedere all'Ufficiale dello stato civile, con apposita istanza, l'acquisizione del solo cognome paterno. In assenza di tale istanza si provvederà ad assegnare il cognome in base alla suddetta circolare.

A seguito di quanto stabilito dalla Corte Costituzionale con sentenza n.286/2016, **a partire dal 29 dicembre 2016 anche gli atti di nascita stranieri di figli di genitori entrambi esclusivamente italiani**, presentati per la trascrizione in Italia, **che già rechino il cognome materno IN AGGIUNTA a quello paterno** diventano ricevibili nell'ordinamento italiano, purché accompagnati da prova della comune volontà dei genitori in tal senso. Tale espressione di volontà, se non esplicitamente riportata nell'atto di nascita straniero o in un atto disgiunto rilasciato dalle Autorità locali, potrà essere espressa presso l'Ufficio consolare (per maggiori informazioni *clicca qui*).

### NOME

Ai sensi dell'art. 34 del DPR 396/2000, è vietato imporre al proprio figlio lo stesso nome del padre vivente, di un fratello o di una sorella viventi, un cognome come nome, nomi ridicoli o vergognosi. I nomi stranieri devono essere espressi in lettere dell'alfabeto italiano, con estensione alle lettere J, K, X, Y, W. Se il genitore intende dare al bambino un nome in violazione ai divieti stabiliti, l'ufficiale dello stato civile del Comune lo avverte del divieto e, se il dichiarante persiste nella sua determinazione, forma l'atto e ne dà immediata notizia al Procuratore della Repubblica ai fini del promovimento del giudizio di rettificazione. Il nome imposto al bambino deve corrispondere al sesso e può essere composto da uno o più elementi, anche separati, e comunque non superiori a tre.

## Information relating to the surname and name of your child

### SURNAME

The Ministry of the Interior, with Circular n.397/2008, has set out that for **children born overseas and with dual citizenship**, the Italian Register Officer will register the birth with the surname as recorded on the birth certificate. The option remains for the parents, on completion of a written application, to request that the Registrar transcribes only the paternal surname. If no such application is presented the surname assigned will be as per the aforementioned Circular.

As established by the Constitutional Court with sentence n.286/2016, **from the 29 December 2016 foreign birth certificates of children born from parents who are both Italian**, presented for registration in Italy, **which also contain the maternal surname TOGETHER with the paternal one**, will be acceptable in Italian law, as long as they are accompanied by proof of the parent's wish they should be so accepted. Such expression of will, if not explicitly shown in the foreign birth certificate or in a separate document issued by the local authorities, may be made at the Consular office (for further details please *click here*).

### NAME

As per Art. 34 of DPR 396/2000, it is forbidden to give a child the same name as a living father, brother or sister, a surname as a name, ridiculous or shameful names. Foreign names should be written in the Italian alphabet, including the letters J,K,X,Y,W. If the parent decides to give the child a name in violation of the established prohibitions, the Register of the Municipality will make the parent aware of the prohibition and, if the former persists in his decision, the latter will proceed with the registration and at the same time inform the Public Prosecutor's Office in order to obtain a rectification order. The name given to the child must correspond to the gender and may be made up by one or more elements, including separate ones and, however not more than three.

*Il sottoscritto dichiara di aver preso visione dell'informativa sulla protezione dei dati personali riguardante i servizi consolari, ai sensi del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (UE) 2016/679. [https://www.esteri.it/mae/resource/doc/2018/05/informativa\\_sito\\_it.pdf](https://www.esteri.it/mae/resource/doc/2018/05/informativa_sito_it.pdf)* The undersigned hereby confirms to have read the relevant Consular services policy, in respect of personal data protection, according to the General Regulation (EU) 2016/679 on Data Protection [https://www.esteri.it/mae/resource/doc/2018/05/informativa\\_sito\\_it.pdf](https://www.esteri.it/mae/resource/doc/2018/05/informativa_sito_it.pdf)